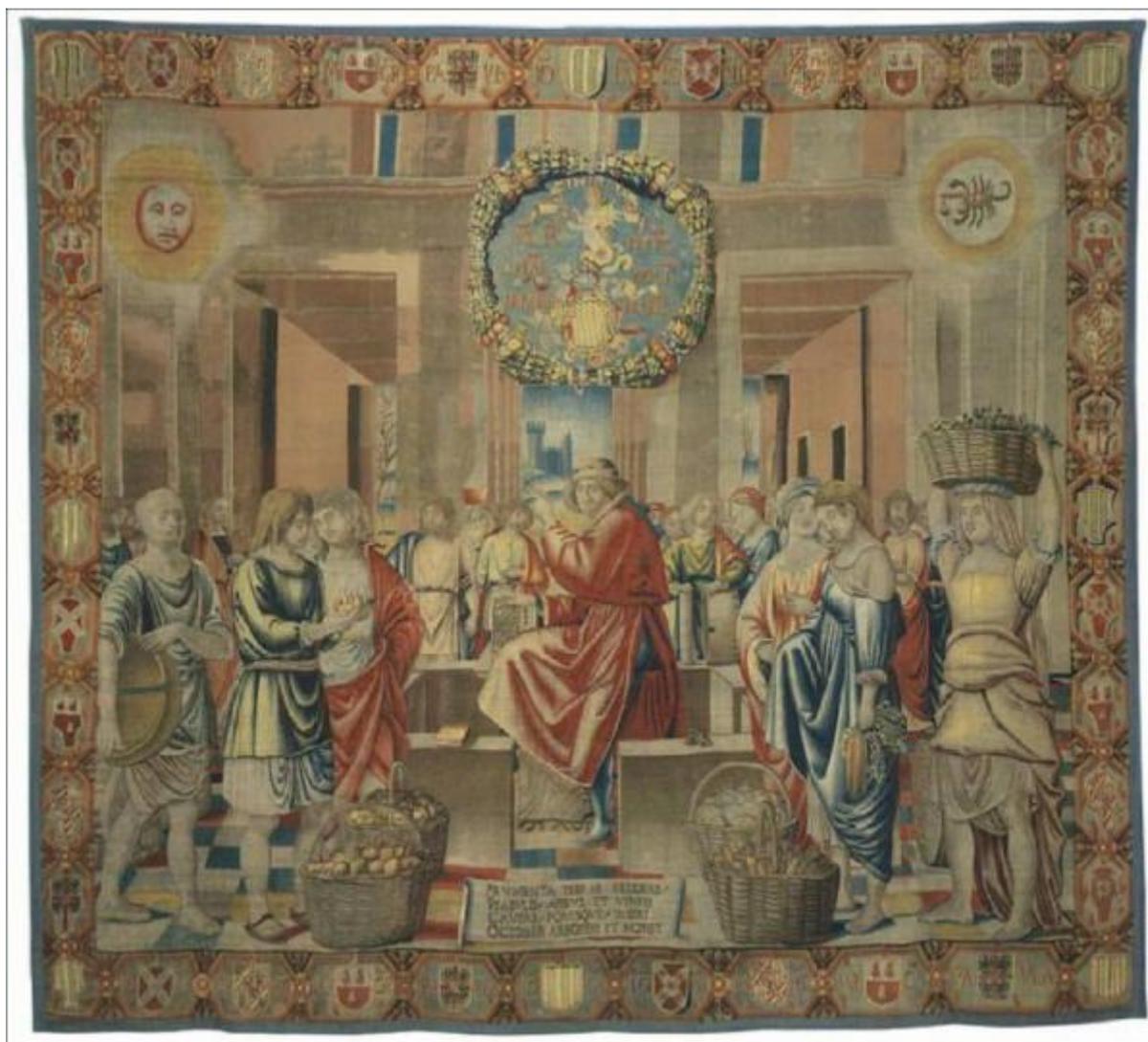


## Arazzo

**Benedetto da Milano; Bramantino [per Suardi, Bartolomeo]**



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede/5q070-00225/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/opere-arte/schede-complete/5q070-00225/>

## CODICI

Unità operativa: 5q070

Numero scheda: 225

Codice scheda: 5q070-00225

Visibilità scheda: 3

Utilizzo scheda per diffusione: 03

## NUMERO INTERNO

Riferimento: Forti Grazzini N., Museo d'arti applicate. Arazzi, Milano 1984

Numero interno: 038

Tipo scheda: OA

Livello ricerca: P

## CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 00670642

Ente schedatore: R03/ Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

Ente competente: S27

## RELAZIONI

### STRUTTURA COMPLESSA

Livello: 10

Codice bene radice: 0300670642

Codice IDK della scheda di livello superiore: 5q070-00206

### RELAZIONI CON ALTRI BENI

Tipo relazione: è compreso

Tipo scheda: COL

Codice bene: 03

Codice IDK della scheda correlata: COL-RL480-0000004

## OGGETTO

Gruppo oggetti: tessuti

## OGGETTO

Definizione: arazzo

## QUANTITA'

Numero: 1

Disponibilità del bene: reale

## SOGGETTO

Categoria generale: allegorie, simboli e concetti

Identificazione: Ottobre

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Nome provincia: Milano

Codice ISTAT comune: 015146

Comune: Milano

### COLLOCAZIONE SPECIFICA

Tipologia: castello

Denominazione: Castello Sforzesco - complesso

Denominazione spazio viabilistico: Piazza Castello

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Raccolte d'Arte Applicata

Tipologia struttura conservativa: museo

Altra denominazione: Castello di Porta Giovia

### ACCESSIBILITA' DEL BENE

Accessibilità: SI

## ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE

Tipo di localizzazione: luogo di produzione/realizzazione

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

Continente: Europa

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: PV

Comune: Vigevano

## DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI

### INVENTARIO

Denominazione: Inventario corrente Arazzi

Data: 1877-

Numero: Arazzi 0037

Transcodifica del numero di inventario: 0037

## GEOREFERENZIAZIONE TRAMITE PUNTO

Tipo di localizzazione: localizzazione fisica

### DESCRIZIONE DEL PUNTO

PUNTO|Coordinata X: 514046,01806

PUNTO|Coordinata Y: 5035290,9662

Proiezione e Sistema di riferimento: WGS84 UTM32

## CRONOLOGIA

### CRONOLOGIA GENERICA

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: inizio

### CRONOLOGIA SPECIFICA

Da: 1503

Validità: ca.

A: 1512

Validità: ca.

Motivazione cronologia: bibliografia

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE [1 / 2]

Ruolo: arazziere

Autore/Nome scelto: Benedetto da Milano

Dati anagrafici/Periodo di attività: notizie sec. XVI

Motivazione dell'attribuzione: bibliografia

### AUTORE [2 / 2]

Ruolo: cartonista

Autore/Nome scelto: Bramantino [per Suardi, Bartolomeo]

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1465-1530 ca.

Codice scheda autore: RL010-02143

Motivazione dell'attribuzione: bibliografia

## DATI TECNICI

Materia e tecnica: lana/ lavorazione a telaio

Materia e tecnica: seta

### MISURE

Unità: cm

Altezza: 461

Lunghezza: 511

## DATI ANALITICI

### DESCRIZIONE

Indicazioni sull'oggetto

Il mese di Ottobre è caratterizzato dalla presenza congiunta della Bilancia e dello Scorpione. Al centro dell'arazzo vi è la personificazione del mese: un uomo che con la mano sinistra indica il sole; tiene sulla spalla un piccolo bastone alla cui estremità sono legate due chiavi. La mano destra è poggiata su un registro dove si vedono distintamente delle scritte. Nella falda del cappello vi sono due biglietti con parole illeggibili. Ottobre è appoggiato ad un tavolo; intorno a lui vi sono delle sponde di legno su cui vi sono libri e calamaio. La scena si svolge in un cortile dal pavimento policromo e che si affaccia su un porticato tripartito. In primo piano vi sono quattro ceste piene di frutta e verdura: pere, mele, carote, rape. Sulla sinistra sono raffigurati tre contadini, il primo dei quali ha sottobraccio uno staio, il secondo porge delle pere e il terzo sembra osservare lo spettatore. Sulla destra invece vi sono tre contadine, due delle quali portano frutta e verdura. Subito dietro le donne si intravedono sul pavimento un setaccio e un recipiente cilindrico. Completa la scena un gruppo di contadini, in secondo piano. Sullo sfondo si scorgono due alberi spogli e una costruzione simile ad un castello.

Indicazioni sul soggetto

Alimenti: frutta e verdura. Allegorie: Ottobre. Araldica: nei bordi stemmi di Gian Giacomo Trivulzio, Gian Nicolò Trivulzio, Paola Gonzaga, Margherita Colleoni, Beatrice d'Avalos. Architetture: portico. Corpi celesti: sole. Figure umane: contadini, contadine. Frutti: pere, mele. Oggetti: stai, ceste, libro, calamaio, registro. Segni zodiacali: Bilancia, Scorpione. Strumenti: strumenti per il lavoro nei campi.

### **ISCRIZIONI [1 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: In basso, in un riquadro

Trascrizione

FRVMENTA TERRAE REDDERE/ STABVLIS APIBVS ET VINEIS/ CAVERE POMISQVE INSERI/ OCTOBER ARBOREM ET MONET.

### **ISCRIZIONI [2 / 9]**

Classe di appartenenza: di titolazione

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: In alto, nel tondo

Trascrizione: IO[ANNES] IA[COBVS] TRIV[VLCIVS]/ MARC[HIO] VIGL[EVANI]/ FRANCIAE MARES[CALCVS]

### **ISCRIZIONI [3 / 9]**

Classe di appartenenza: esortativa

Lingua: FRM

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: In alto, in un cartiglio nel tondo

Trascrizione: NETES MAI

### **ISCRIZIONI [4 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Nella cornice, a fianco di due stemmi di Gian Giacomo Trivulzio

Trascrizione: IO[ANNES] IA[COBVS]

### **ISCRIZIONI [5 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Lungo i lati orizzontali della cornice, a fianco degli stemmi di Paola Gonzaga

Trascrizione: PAVL[A]

### **ISCRIZIONI [6 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Lungo i lati orizzontali della cornice, a fianco degli stemmi di Beatrice d'Avalos

Trascrizione: BEATRI[X]

**ISCRIZIONI [7 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Lungo i lati orizzontali della cornice, a fianco degli stemmi di Margherita Colleoni

Trascrizione: MARG[ARITA]

**ISCRIZIONI [8 / 9]**

Classe di appartenenza: descrittiva

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Lungo i lati orizzontali della cornice, a fianco degli stemmi di Gian Nicolò Trivulzio

Trascrizione: IO[ANNES] NI[COLAVS]

**ISCRIZIONI [9 / 9]**

Lingua: LAT

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: Sul registro

Trascrizione: VANOTO/ DA MONCA/ DE DARE PER SEME/ DE FROMETO/ IP'STATO A DI/ 10 DE OT/ BRE / III

**STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [1 / 5]**

Classe di appartenenza: stemma

Qualificazione: familiare

Quantità: 8

Posizione: nella cornice

Descrizione: A strisce verdi e oro. E' lo stemma di Gian Giacomo Trivulzio

**STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [2 / 5]**

Classe di appartenenza: stemma

Quantità: 8

Posizione: nella cornice

Descrizione: Croce di Sant'Andrea in campo rosso. E' lo stemma di Gian Nicolò Trivulzio

#### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [3 / 5]**

Classe di appartenenza: stemma

Quantità: 8

Posizione: nella cornice

Descrizione: Aquile imperiali con croce rossa e leoni rampanti. E' lo stemma dei Gonzaga (riferimento a Paola Gonzaga)

#### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [4 / 5]**

Classe di appartenenza: stemma

Quantità: 8

Posizione: nella cornice

Descrizione: Tre testicoli in campo rosso e bianco. E' lo stemma di Margherita Colleoni.

#### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI [5 / 5]**

Classe di appartenenza: stemma

Quantità: 8

Descrizione: Torri merlate alternate a bande rosse e d'argento con leoni rampanti. E' lo stemma di Beatrice d'Avalos.

#### **Notizie storico-critiche**

Gli attributi della personificazione di Ottobre sono gli stessi che compaiono nel Ritratto del fattore di Pier Francesco de' Medici dipinto dal Franciabigio e conservato ad Hampton Court (Forti Grazzini). Suida ha accertato che il nome di Vanoto da Monza (citato sul registro tenuto in mano da Ottobre) non è un nome di fantasia bensì è presente nel "Libro delle vendite del Magno Trivulzio", come affittuario del Trivulzio, tra il 1506 e il 1512. Non è noto se la cifra "III" sia da riferirsi alla data (1503) oppure alle tre staia di frumento dovute dal Vanoto al Magno. Il soggetto qui raffigurato non ha alcun rapporto con la tradizione quattrocentesca dei calendari. Si tratta in fondo di una scena che allude alla ricchezza del Trivulzio: è un omaggio che Bramantino porge al suo committente.

Vi sono affinità fra l'impianto architettonico qui presente e quello dell'Adorazione dei Magi (sempre di Bramantino) della National Gallery.

## **CONSERVAZIONE**

### **STATO DI CONSERVAZIONE**

Stato di conservazione: buono

Fonte: inventario museale

## **RESTAURI E ANALISI**

### **RESTAURI [1 / 5]**

Data: 1955-1960

Ente responsabile: SBAS Milano

Nome operatore: Faccioli, Aldo

Ente finanziatore: Comune di Milano

**RESTAURI [2 / 5]**

Data: 1983-1987

Ente responsabile: SBAS Milano

Nome operatore: Filippi, Stefano

Ente finanziatore: Comune di Milano

**RESTAURI [3 / 5]**

Data: 1988-1991

Ente responsabile: SBAS Milano

Nome operatore: Pertegato, Francesco

Ente finanziatore: Comune di Milano

**RESTAURI [4 / 5]**

Data: 2003

Ente responsabile: SBAS Milano

Nome operatore: Morassutti-Amistani srl

Ente finanziatore: Comune di Milano

**RESTAURI [5 / 5]**

Data: 2012

Ente responsabile: SBAS Milano

Nome operatore: Morassutti, Annamaria

Ente finanziatore: Comune di Milano

## **CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI**

### **ACQUISIZIONE**

Tipo acquisizione: acquisto

Nome: Trivulzio, Luigi Alberico

Data acquisizione: 1935

### **CONDIZIONE GIURIDICA**

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Milano

Indirizzo: Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Codice identificativo: Inv. Arazzi n.0037

Percorso relativo del file: Arazzi

Nome del file: Inv. Arazzi n.0037.jpg

### IMMAGINI DATABASE

Path dell'immagine originale: 5q070

Nome file dell'immagine originale: Inv. Arazzi n.0037.jpg

### BIBLIOGRAFIA [1 / 11]

Genere: bibliografia specifica

Autore: Agosti, Giovanni; Stoppa, Jacopo

Titolo libro o rivista: I Mesi del Bramantino

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 2012

V., pp., nn.: pp. 64-69

### BIBLIOGRAFIA [2 / 11]

Genere: bibliografia specifica

Autore: Agosti, Giovanni; Stoppa, Jacopo; Tanzi, Marco

Titolo libro o rivista: Bramantino a Milano

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 2012

V., pp., nn.: pp. 230-235

### BIBLIOGRAFIA [3 / 11]

Genere: bibliografia specifica

Autore: Forti Grazzini, Nello

Titolo libro o rivista: Gli arazzi dei Mesi Trivulzio

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1992

V., pp., nn.: pp. 19, 54, 55

**BIBLIOGRAFIA [4 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Forti Grazzini, Nello

Titolo libro o rivista: Museo d'arti applicate. Arazzi

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1984

V., pp., nn.: p. 61, n. 38

V., tavv., figg.: tavv. 131-134

**BIBLIOGRAFIA [5 / 11]**

Autore: Dell'Acqua, Gian Alberto; Mulazzani, Germano

Titolo libro o rivista: L'opera completa di Bramantino e Bramante pittore

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1978

V., pp., nn.: p. 91

**BIBLIOGRAFIA [6 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Valsecchi, Marco

Titolo libro o rivista: Gli arazzi dei Mesi del Bramantino

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1968

V., pp., nn.: pp. 48-49

**BIBLIOGRAFIA [7 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Suida, William

Titolo libro o rivista: Bramante pittore e Bramantino

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1953

V., pp., nn.: p. 78

**BIBLIOGRAFIA [8 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Nicodemi, Giorgio

Titolo libro o rivista: Emporium

Titolo contributo: La biblioteca, gli arazzi e le opere d'arte passate dalla Trivulziana al Castello Sforzesco

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1935

V., pp., nn.: p. 23

**BIBLIOGRAFIA [9 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Vicenzi, Carlo

Titolo libro o rivista: Dedalo

Titolo contributo: Gli arazzi di Casa Trivulzio

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1929-1930

V., pp., nn.: pp. 60, 61

**BIBLIOGRAFIA [10 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Mongeri, Giuseppe

Titolo libro o rivista: La Perseveranza

Titolo contributo: Gli arazzi milanesi della Casa Trivulzio al Salone dei Giardini Pubblici

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1871

**BIBLIOGRAFIA [11 / 11]**

Genere: bibliografia specifica

Autore: Marani P. C.

Titolo libro o rivista: Il cenacolo di Leonardo per il re Francesco I. Un capolavoro in oro e seta

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 2019

Codice scheda bibliografia: SWCH1-00086

## ACCESSO AI DATI

### SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI

Profilo di accesso: 1

Motivazione: scheda contenente dati liberamente accessibili

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Data: 1984

Specifiche ente schedatore: Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

Nome: Forti Grazzini, Nello

Funzionario responsabile: Tasso, Francesca

### TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE

Data: 2013

Nome: Garzillo, Benedetto

Ente: Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

### AGGIORNAMENTO-REVISIONE [1 / 2]

Data: 2015

Nome: Garzillo, Benedetto

Ente: Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

Referente scientifico: Tasso, Francesca

Funzionario responsabile: Tasso, Francesca

### AGGIORNAMENTO-REVISIONE [2 / 2]

Data: 2021

Nome: Barbieri, Lara Maria Rosa

Ente: Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

Referente scientifico: Tasso, Francesca

Funzionario responsabile: Tasso, Francesca

## GESTIONE ARCHIVIO

### ULTIMA MODIFICA SCHEDA

Ultima modifica scheda - data: 2021/11/10

Ultima modifica scheda - ora: 10.43

### PUBBLICAZIONE SCHEDA

Pubblicazione scheda - stato: 1

Pubblicazione scheda - data ultima pubblicazione: 2021/12/28

Pubblicazione scheda - ora ultima pubblicazione: 02.00

Pubblicazione scheda - data precedente pubblicazione: 2021/05/12

Pubblicazione scheda - ora precedente pubblicazione: 02.00